



ZÁPIS Z KONTROLY VÝKONU ODSUNU

Z: Útvar policajného zaistenia pre cudzincov Medved'ov (ďalej len „ÚPZC Medved'ov“)

Do: medzinárodné letisko Schwechat, Viedeň

Dátum realizácie: 09.05.2019

Vyhostovaná osoba: [REDAKOVANÉ] (ďalej len „J.K.“), muž, 1985, št. prísl. Srbská rep.

Monitoring uskutočnil: [REDAKOVANÉ] (ďalej len „monitor“), Slovenská humanitná rada

Dátum vyhotovenia: 09.05.2019 – 10.05.2019

OBSAH

1. Dodržiavanie práv a povinností štátneho príslušníka tretej krajiny umiestneného v zariadení.
2. Dodržiavania povinností policajného útvaru a zariadenia v súvislosti so zaistením štátneho príslušníka tretej krajiny.
3. Kontrola výkonu odsunu počas prípravy a priebehu odsunu.
 - a) Prepustenie cudzinca z ÚPZC Medved'ov.
 - b) Transfer cudzinca z ÚPZC Medved'ov na medzinárodné letisko Schwechat, Viedeň
 - c) Výkon odsunu štátneho príslušníka tretej krajiny z územia Slovenskej republiky .
4. Kontrola výkonu odsunu po skončení odsunu do Srbskej republiky.

1. DODRŽIAVANIE PRÁV A POVINNOSTÍ ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY UMIESTNENÉHO V ZARIADENÍ.

Pán J.K. bol zaistený dňa 5.4.2019, kedy bol umiestnený do ÚPZC Medved'ov, v poobedných hodinách. Pán J.K. od začiatku aktívne spolupracoval s príslušníkmi PZ a mal záujem o čo najrýchlejší návrat do Srbska. Pri pohovoroch s pánom J.K. vysvitlo, že je etnický Slovák, na Slovensku má všetku najbližšiu rodinu, vrátane svojej matky, ale i napriek tomu sa má kam v Srbsku vrátiť. Pán J.K. si bol akceptoval fakt, že musí opustiť Slovenskú republiku, lebo porušil

maximálnu dobu pobytu, ale prejavil záujem sa v budúcnosti vrátiť legálnou cestou, keďže mu tu žije matka i sestra so svojou rodinou.

Tak ako všetci umiestnení cudzinci, i pán J.K. bol pri svojom umiestnení do ÚPZC Medveďov, oboznámený s vnútorným poriadkom zariadenia, ktorý mu bol pri prijímaní do zariadenia poskytnutý i v srbskom jazyku. V prípade potreby je vnútorný poriadok zariadenia vyvesený na chodbe v ubytovacej časti zariadenia. Pán J.K. mal počas svojho pobytu v ÚPZC Medveďov možnosť na nepretržitý osemhodinový spánok a taktiež riadne dodržiaval nočný klud, na dodržiavanie ktorého sú všetci cudzinci vyzývaní. Pán J.K. využíval možnosť denných vychádzok na ktorých sa zúčastňoval spolu s ostatnými zaistenými cudzincami.

2. DODRŽIAVANIA POVINNOSTÍ POLICAJNÉHO ÚTVARU A ZARIADENIA V SÚVISLOSTI SO ZAISTENÍM ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY.

Pri zaistovaní pána J.K. mu bolo vydané rozhodnutie, kde boli uvedené dôvody pre ktoré k zaisteniu došlo a taktiež mu bolo vydané poučenie, kde mal uvedené všetky dôležité informácie o možnosti kontaktovať zastupiteľský úrad, o možnostiach kontaktovať právneho zástupcu, alebo rodinných príslušníkov. Pri našom osobnom stretnutí s pánom J.K., som mu ako sociálny pracovník Slovenskej humanitnej rady opätovne vysvetlil kde sa nachádza, z akého dôvodu bol zaistený a bol opätovne oboznámený so svojimi právami a bol informovaný o svojich možnostiach. Pán J.K. prejavil záujem iba o kontaktovanie rodinných príslušníkov, ktorých chcel informovať, že je v poriadku a bude navrátený do Srbska. Pánovi J.K. boli pri prepúšťaní z ÚPZC Medveďov riadne navrátené všetky jeho osobné veci a doklady.

3. KONTROLA VÝKONU ODSUNU POČAS PRÍPRAVY A PRIEBEHU ODSUNU.

a) PREPUSTENIE CUDZINCA Z ÚPZC MEDVEĎOV.

Pán J.K. bol o svojom návrate na územie Srbskej republiky informovaný štyri dni pred plánovaným uskutočnením odsunu. Pán J.K. dostal možnosť kontaktovať svojich rodinných príslušníkov a informovať ich o dni a čase svojho návratu. Štátny príslušník tretej krajiny absolvoval pred plánovaným odsunom riadnu lekársku prehliadku, ktorá potvrdila možnosť jeho transportu do domovskej krajiny. Na cestu obdržal pán J.K. balíček so stravou, ktorá obsahovala raňajky, bol mu taktiež zabezpečený taktiež pitný režim v podobe vody. V skorých nočných hodinách bol pán J.K. pripravený na eskortu, boli s ním vybavené všetky formálne náležitosti, boli mu navrátené jeho finančné prostriedky, osobné veci a cennosti a taktiež batožina. Bolo mu vrátené tiež civilné oblečenie, do ktorého sa mal možnosť prezliecť.

b) TRANSFER CUDZINCA Z ÚPZC MEDVEĎOV NA MEDZINÁRODNÉ LETISKO SCHWECHAT, VIEDEŇ

Odchod eskorty bol naplánovaný na dňa 9.5.2019 o 3h00min, eskorta bola tvorená troma príslušníkmi Policajného zboru, monitor sedel v zadnej časti vozidla spolu s cudzincom a jedným členom eskorty.

Cesta z ÚPZC Medveďov na medzinárodné letisko Schwechat prebiehala bez akýchkoľvek problémov a komplikácií. Eskortu prekročila štátnu hranicu Jarovce – Kittsee o 4h00min. Pán J.K. počas celého transportu nejavil známky nervozity alebo odporu a spolupracoval s policajtmí vykonávajúcimi eskortu. Pán J.K. bol členmi eskorty priebežne kontrolovaný a policajti sa pravidelne uisťovali, či je všetko v poriadku. Pre krátkosť transportu nebolo potrebné urobiť žiadnu prestávku, keďže samotná cesta trvala 1,5 hodiny.

c) VÝKON ODSUNU ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY Z ÚZEMIA SLOVENSKEJ REPUBLIKY.



**SLOVENSKÁ
HUMANITNÁ
RADA**

SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax: 02/50200510
e-mail: shr@changenet.sk, web: www.shr.sk, www.nasiutecenci.sk,
IČO:173 160 14, DIČ:202 11 855 40



Eskorta s pánom J.K. dorazila na medzinárodné letisko Schwechat vo Viedni o 4h30 min. Ihneď po príchode na letisko, kontaktoval veliteľ eskorty rakúskeho kolegu, ktorý doprevadil eskortu na terminál určený pre účely vyhostenia. Po príchode na samotný terminál prevzala všetku iniciatívu rakúska strana, ktorej však eskortujúci policajti asistovali. Veliteľ eskorty odovzdal svojmu kolegovi všetky potrebné doklady pre kontrolu a pán J.K. absolvoval osobnú prehliadku. Pri prehliadke mu neboli nájdené žiadne nebezpečné veci. Batožina pána J.K. taktiež prešla kontrolou a bola odovzdaná na nalodenie. Po vykonaní všetkých potrebných kontrol a úkonov, bola eskorta, spolu s pánom J.K. vpustená do čakacej miestnosti. V priestoroch určených na čakanie mal cudzinec k dispozícii miesto na fajčenie a taktiež mu boli prístupné toalety počas celej doby čakania na lietadlo. Počas čakania pán J.K. nejavil žiadne známky nervozity, alebo strachu z plánovaného odsunu, resp. letu. O 6h00 bol pán J.K. dopravený a usadený do lietadla za asistencie dvoch príslušníkov rakúskej polície. Pán J.K. nasadl do lietadla ako prvý a bol usadený v zadnej časti lietadla. Následne eskortujúci policajti čakali v čakacej miestnosti na potvrdenie, že pán J.K. riadne odletel a opustil tak Schengenský priestor, lietadlo vzlietlo ako bolo plánované o 6h25min. Tu skončila samotná eskorta i kontrola odsunu, keďže pán J.K. letel do Belehradu bez sprievodu.

4. KONTROLA VÝKONU ODSUNU PO SKONČENÍ ODSUNU DO SRBSKA.

Samotná kontrola výkonu odsunu po skončení odsunu neprebehla, keďže pán J.K. letel do Belehradu, Srbska osamote a samotný výkon odsunu bol realizovaný iba po medzinárodné letisko Schwechat vo Viedni. Z konverzácie však viem, že pán J.K. v domovskej krajine nemá žiaden problém a neočakáva problémy zo strany polície alebo štátu.


ZÁVER

Kontrola výkonu odsunu prebehla bez akýchkoľvek komplikácií. Počas celého trvania kontroly výkonu odsunu neboli zistené žiadne nedostatky, porušenia ľudských práv alebo zlé zaobchádzanie s cudzincom. Celý proces výkonu odsunu (dodržiavanie práv a povinností štátneho príslušníka tretej krajiny umiestneného v zariadení, dodržiavania povinností policajného útvaru a zariadenia v súvislosti so zaistením štátneho príslušníka tretej krajiny, kontrola výkonu odsunu počas prípravy a priebehu odsunu, kontrola po skončení odsunu v krajine, kam sa odsun konal), ako aj prístup eskortujúcich policajtov hodnotím veľmi pozitívne. Prístup eskortujúcich policajtov cudzincovi bol zdvorilý, trpezlivý a vysvetľujúci.

ODPORÚČANIA

Počas celého priebehu kontroly výkonu odsunu nedošlo ku žiadnym komplikáciám ani sťažnostiam zo strany cudzinky, v tomto smere nie je potrebné navrhovať konkrétne odporúčania.


monitor


zamestnanec ÚPZC Medveďov / veliteľ eskorty

Meno a priezvisko monitora:



Dátum návratu: 09.05.2019

Podpis:



1. PREDNÁVRATOVÁ FÁZA

1.1 PRÁVA A POVINNOSTI ZIASTENÝCH OSÔB V ZARIADENÍ

Mal cudzinec právo na nepretržitý osemhodinový čas na spánok?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mal cudzinec právo na dve denné vychádzky vo vymedzenom priestore, každá v trvaní najmenej hodinu?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Dodržiaval cudzinec vnútorný poriadok zariadenia, plnil príkazy a pokyny policajta?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mohol cudzinec na vlastné náklady odosielať písomnosti?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mohol cudzinec na účel uplatnenia svojich práv podávať štátnym orgánom Slovenskej republiky žiadosti a sťažnosti, ktoré policajný útvar ihneď odoslal?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mohol si cudzinec objednať na vlastné náklady knihy, dennú tlač a časopisy vrátane zahraničných, ak boli distribuované v Slovenskej republike?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mal cudzinec právo na prijatie návštevy, najviac dvoch osôb, raz za dva týždne v trvaní 30 minút?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mal cudzinec právo prijímať osoby, ktoré mu poskytujú právnu ochranu, bez obmedzenia?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mohol cudzinec raz za dva týždne prijať zásielku s vecami osobnej potreby? Bez obmedzenia zásielku s oblečením?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mohol cudzinec prijímať peňažné prostriedky bez obmedzenia? Zabezpečilo zariadenie ich uloženie?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

1.2 KOMUNIKÁCIA S CUDZINCOM

Bol monitor prítomný na informačnom pohovore vedúceho eskorty s cudzincom?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

<input checked="" type="checkbox"/>		
-------------------------------------	--	--

Porozumel cudzinec poskytovaným informáciám?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Bol potrebný tlmočník pri vykonávaní pohovoru s cudzincom?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod: CUDZINEC KOMUNIKOVAŁ PO SLOVENSKY.
-----	--	--

Boli cudzincovi poskytnuté detailné informácie ohľadom transferu? (dátum, trasa, batožina ...)

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Súhlasil cudzinec so spoluprácou počas transferu?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mal cudzinec špeciálne požiadavky?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
-----	--	----------------

Zabezpečenie telefonovania cudzinca

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Préjavoval cudzinec známky nervozity a obáv ohľadom transferu?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
-----	--	----------------

1.3 PLÁNOVANIE NÁVRATU

Participoval monitor na inštruktáži eskorty?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Zahrňala inštruktáž hodnotenie rizík a posúdenie daných rizík?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Poskytol vedúci eskorty/eskorta časový harmonogram návratu?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Ochota vedúceho eskorty odpovedať na otázky monitora

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Proaktívny prístup vedúceho eskorty- informovanie monitora

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

2. FÁZA NÁVRATU

2.1 OSOBNÁ PREHLIADKA

Zabezpečenie oblečenia

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod: CUDZINEC MAL VLASTNÉ OBLEČENIE.
-----	--	---

Zabezpečenie tašky

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod: NEBOLO POTREBNÉ.
-----	--	------------------------------------

Bola vykonaná fyzická bezpečnostná kontrola?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Bola vykonaná fyzická bezpečnostná kontrola?

OBLEČENÝ	ZOBLEČENÝ <input checked="" type="checkbox"/>
----------	--

Ak zoblečený, bola osoba vykonávajúca kontrolu rovnakého pohlavia?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Boli nájdené nejaké nebezpečné predmety počas kontroly?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

Boli tieto predmety potenciálne nebezpečné?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

Bol cudzinec informovaný ako správne baliť batožinu do lietadla?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	
--	-----	--

Príručná batožina Podpalubná batožina

Bola batožina adekvátne zbalená a označená?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	
--	-----	--

2.2 NÁVRATOVÝ TRANSFER

Zabezpečenie stravy a pitného režimu na čas transportu

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Umiestnenie cudzinca v ORZ/čakacia miestnosť

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

Y		
---	--	--

Odovzdanie osobných vecí cudzinca

ÁNO Y	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

Bolo v čakacej/zaistovacej miestnosti zabezpečené pohodlné sedenie?

ÁNO Y	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

Bolo v automobile zabezpečené pohodlné sedenie?

ÁNO Y	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

Použitie klimatizácie

ÁNO	NIE X	AK NIE, dôvod: NEBOLA POTREBNÁ
-----	----------	-----------------------------------

Aký typ vozidla bol použitý na transfer?

- VW TRANSPORTER

Mohol cudzinec použiť toaletu v čakacej/zaistovacej miestnosti?

ÁNO Y	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

Bola čakacia/zaistovacia miestnosť čistá, vetraná a dostatočne teplá?

ÁNO Y	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

2.3 PODMIENKY NÁVRATU

Prejavoval cudzinec fyzický odpor voči transferu?

ÁNO	NIE X	
-----	----------	--

Prejavoval cudzinec slovný odpor voči transferu?

ÁNO	NIE X	
-----	----------	--

Boli použité donucovacie prostriedky?

ÁNO	NIE X	
-----	----------	--

Použitie policajných pút na ruky

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

Odpovedala eskorta na otázky cudzinca?

ÁNO X	NIE	
----------	-----	--

Odpovedala eskorta na otázky zdvorilo?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-------------------------------------	--------------------------	--------------------------

Bol prítomný tlmočník, ak to bolo potrebné?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod: NEBOLA POTREBNÁ, CUDZINEC KOMUNIKOVAĽ PO SLOVENSKY.
-----	--	---

Mal cudzinec nejaké sťažnosti voči eskorte?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

2.4 ZÓNA NA ČAKANIE A PODMIEKY ČAKANIA - letisko

Umiestnenie cudzinca v čakacej miestnosti pre policajné eskorty

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Bola čakacia miestnosť dostatočne pohodlná?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mal cudzinec možnosť použiť toaletu?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Sprevádzala eskorta cudzinca na toaletu?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

Bola zabezpečená strava/ pitný režim?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Boli pozorované nejaké zdravotné problémy?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

Použitie policajných pút na ruky

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
-----	--	----------------

2.5 SECURITY CHECK

- Bola vykonaná bezpečnostná kontrola cudzinca policajnou službou letiska?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	
--	-----	--

2.6 TRANSPORT CUDZINCA NA MIESTO TRANSFERU

Aký druh dopravného prostriedku bol použitý?

VW TRANSPORTER

Bolo zabezpečené vhodné sedenie pre cudzinca?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

X		
---	--	--

Prejavoval cudzinec fyzický odpor voči nástupu do lietadla?

ÁNO	NIE X	
-----	----------	--

Prejavoval cudzinec slovný odpor?

ÁNO	NIE X	
-----	----------	--

Boli použité donucovacie prostriedky?

ÁNO	NIE X	
-----	----------	--

Zodpovedala eskorta otázky cudzinca?

ÁNO X	NIE	
----------	-----	--

Zodpovedala eskorta cudzinca zdvorilo?

ÁNO X	NIE	
----------	-----	--

Boli brané v úvahy špeciálne požiadavky cudzinca? (zdravotné problémy, zraniteľná osoba)

ÁNO	NIE	/
-----	-----	---

3. FÁZA LETU

OPERÁCIA

- Druh dopravy? Letecká Cestná Železničná Lodná
- Charter/Špeciál: Letecká spoločnosť: AUSTRIAN
- Letisko odletu: SCHWEGHAT-VIEDEŇ Dátum odletu: 9.5.2019 Čas odletu: 6h25
- Letisko priletu: BGLEHRAD Dátum priletu: 9.5.2019 Čas priletu: 7h30

3.1 NALODENIE

Sprevádzala letisková bezpečnostná služba eskortu s cudzincom?

ÁNO X	NIE	
----------	-----	--

Boli brané v úvahu špeciálne požiadavky cudzinca?

ÁNO	NIE	/
-----	-----	---

Boli nejaké incidenty počas naloďovania?

ÁNO	NIE X	
-----	----------	--

3.2 ZDRAVIE A POHODA

Vyskytli sa nejaké zdravotné problémy?

ÁNO	NIE X	
-----	----------	--

Boli cudzincovi podané nejaké sedatíva?

ÁNO	NIE	
	X	

Bolo cudzincovi poskytnuté občerstvenie? Jedlo/nápoje?

ÁNO	NIE	
X		

Bolo cudzincovi umožnené použiť toaletu počas letu?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Sprevádzala eskorta cudzinca na toaletu alebo mohol ísť sám?

ÁNO	NIE	/
-----	-----	---